

---

## О СТАТУСЕ РУССКОГО ЯЗЫКА В КЫРГЫЗСТАНЕ

Ю.Н. Савичев

Кафедра теории и истории международных отношений  
Российский университет дружбы народов  
ул. Миклухо-Маклая, 10/2, Москва, Россия, 117198

В статье исследуется положение русского языка в Кыргызстане в контексте двустороннего гуманитарного сотрудничества между РФ и КР.

**Ключевые слова:** Россия, Киргизская Республика, СНГ, гуманитарное сотрудничество, диаспора, русский язык, образование.

Российско-киргизские отношения, несмотря на серьезные внутривосточные потрясения, имевшие место в Кыргызстане в 2005 и 2010 гг., сегодня развиваются достаточно интенсивно, поскольку являются взаимовыгодными для обеих сторон, что во многом предопределено географическим и историческим факторами. Россия, являясь близким и надежным партнером центральноазиатских стран, жизненно заинтересована в стабильном и бесконфликтном развитии всего региона. Президент Кыргызстана А. Атамбаев, пришедший к власти в конце 2011 г., со своей стороны поддержал евразийскую идею российского президента В.В. Путина [19], заявив о возможности присоединения республики к Таможенному союзу (ТС) и Единому экономическому пространству [1].

Русский язык сохраняет в Кыргызстане относительно неплохие позиции, несмотря на то, что в постсоветских странах Центральной Азии четко обозначилась тенденция сужения сферы применения русского языка в государственной и общественной жизни. По данным на 2013 г., почти 53% населения республики заявили, что владеют русским языком. Его продолжают использовать в межгосударственных и межнациональных контактах, в том числе представители нацменьшинств, проживающие на территории Кыргызстана, — узбеки, украинцы, казахи, корейцы и др.

Что касается языковой политики в Кыргызстане, то Закон «О государственном языке» [4] определил киргизский язык как государственный, который, по мнению руководства республики, должен стать объединяющим началом для всех жителей страны, независимо от их этнической принадлежности. Представителям нацменьшинств гарантировано сохранение родного языка. Русский язык объявлен в качестве официального. С правовой точки зрения русский язык в Кыргызстане располагается одним из самых высоких по сравнению с другими государствами Центральной Азии статусом. И хотя формально в стране не допускается ущемления прав и свобод граждан по принципу незнания государственного языка, в последние годы все же наметилась тенденция наступления на позиции русского языка.

Так, в результате принятия Закона «О внесении дополнений и изменений в некоторые законодательные акты Киргизской Республики» (2014 г.) [3] для русскоязычного населения возникла угроза ущемления законных прав, гарантированных

Конституцией страны [7], в связи с возможным переводом делопроизводства органов местного самоуправления на киргизский язык. Кстати, к 2020 г. в Кыргызстане планируется полный перевод делопроизводства организаций и хозяйствующих субъектов на государственный язык.

Порой карьерному росту на госслужбе представителям нацменьшинств препятствуют законодательные требования по уровню владения государственным, т.е. киргизским языком, и в связи с этим возникает проблема равного представительства в государственных структурах. Таким образом, определенная часть населения страны, включая русскоязычное, обеспокоена ущемлением гражданских, политических, социальных, экономических, культурных и иных прав и свобод, что не соответствует общепризнанным международным стандартам и мешает созданию необходимых условий для сохранения своего языкового, культурного и информационного пространства.

Вместе с тем в стране сохраняется многоязычие. Согласно официальной статистике, в Кыргызстане в 2014 г. численность российских соотечественников составила около 430 тыс. чел. (7,5% населения), из них русских — 370 тыс., татар — 28 тыс., северокавказских народностей — около 30 тыс. человек [14]. Они имеют возможность получать образование на русском языке. Около 10% школ являются русскоязычными, и они расположены в местах компактного проживания русскоязычного населения, в основном в столице и областных центрах [20]. Тем не менее ощущается потребность в увеличении числа таких школ. В школах с киргизским языком обучения русский является обязательным предметом и изучается с 1-го по 11-й класс. Специализированные образовательные учреждения с преподаванием на других языках соотечественников в Кыргызстане отсутствуют.

Для школьников республики, заинтересованных в изучении русского языка и культуры России, проводятся учебно-образовательные поездки по историческим местам России, а также организуются детско-юношеские театральные и музыкальные фестивали. В этом важную роль играет Российский центр науки и культуры (РЦНК) в Бишкеке, деятельность которого основывается на межправительственном соглашении «Об учреждении и условиях деятельности Российского центра науки и культуры (РЦНК) в Бишкеке и Киргизского дома науки и культуры в Москве от 28 марта 2011 г.

Большое внимание РЦНК уделяет и работе с молодежью, организуя инициативные молодежные группы, помогающие реализации научных, образовательных программ, проведению встреч с молодыми русскоязычными литераторами Кыргызстана. Студенческая молодежь Бишкека с интересом восприняла организованные в интерактивном режиме конкурсы на знание русского языка, российской истории и культуры, многие молодые люди приняли участие в цикле интеллектуально-познавательных игр «Московские классики». На базе центра также работают библиотека и специализированные курсы русского языка, устраиваются литературные вечера, выставки, концерты, встречи, посвященные знаменательным датам, выдающимся деятелям русской культуры и искусства.

Однако нельзя не отметить, что роль русского языка в образовательном процессе и качество его преподавания неуклонно снижаются. Чтобы затормозить эту неблагоприятную тенденцию, усилиями российской стороны почти 270 киргизских

школы были подключены к российскому спутниковому образовательному каналу «Школьник-ТВ». На базе одной из бишкекских школ реализуется программа «Московский аттестат», предоставляющая возможность выпускникам получить российский аттестат о среднем образовании. Проводятся также мероприятия по повышению квалификации преподавателей русского языка и литературы (например, в 2013 г. почти полмиллиона учителей прошли такую переподготовку в различных формах), реализуются проекты по изданию учебников русского языка и методических пособий, которые распространяются на бесплатной основе по средним школам республики.

Высшее образование на русском языке получают более 70% кыргызских студентов, на территории республики работают филиалы 8 российских вузов. Особо отметим роль Киргизско-российского славянского университета, который входит в консорциум Сетевого университета СНГ. Широкое признание и одобрение получила работа студентов старших курсов юридического факультета этого университета, которые используют полученные знания, предоставляя бесплатные юридические консультации населения.

Напомним, что в рамках концепции формирования единого образовательного пространства заработали сетевые университеты СНГ и ШОС, учрежденные министерствами образования Российской Федерации и суверенных республик, среди которых Казахский национальный университет им. аль-Фараби, Таджикский национальный университет, Российско-таджикский славянский университет, Киргизско-российский славянский университет, Киргизский национальный университет им. Ж. Баласагына, Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева, ставшие своего рода форпостом русскоязычного высшего образования в странах СНГ. Обучение в них проводится в том числе и по российским образовательным программам.

В последние годы российско-киргизское взаимодействие в сфере образования заметно активизировалось, расширились межвузовские контакты, что создало более благоприятные условия для наших соотечественников в получении образования на родном языке. Так, в 2013 г. 33 российских соотечественника из Киргизской Республики были приняты в российские вузы на бюджетной основе. Интенсификация контактов в данной сфере свидетельствует о сохраняющемся спросе в республике на качественное российское образование.

Как отмечают эксперты, и с этим мнением нельзя не согласиться, сохранение единого образовательного пространства в формате двухсторонних и многосторонних связей является залогом повышения конкурентоспособности стран Содружества на мировой арене, а сотрудничество в образовательной сфере способствует сохранению и преумножению тех конкурентных преимуществ, которые были заложены в системах образования бывших советских республик [12. С. 66].

Вместе с тем сужение сферы русского языка в области образования сопровождается ростом интереса молодежи к обучению на английском языке и получению образования, особенно высшего, в странах Запада. В условиях усиления позиций стран-конкурентов на постсоветском пространстве России следует интенсифицировать контакты с партнерами по СНГ по линии подготовки кадров, образования, увеличивать финансовую помощь и поддержку русских школ в странах

Содружества. Это, помимо всего прочего, и вопрос взаимодействия и контактов с нынешней и перспективной элитой этих стран. По мнению профессора МГИМО М.М. Лебедевой, «образование, прежде всего высшее, отчетливо приобретает политикообразующую функцию» [13. С. 26].

Важность данного направления деятельности российской дипломатии очевидна, поскольку диаспора, интегрированная во все сферы жизни стран пребывания, а с другой — сохраняющая национально-культурную самобытность и контакты с исторической родиной, может рассматриваться как один из цементирующих факторов интеграционных процессов в СНГ, расширения и совершенствования двусторонних связей России с государствами Содружества и в конечном итоге укрепления стабильности и безопасности на постсоветском пространстве.

Работа с российскими соотечественниками является приоритетной в деятельности представительства Россотрудничества в Кыргызстане, которое оказывает всемерную поддержку деятельности общественных организаций соотечественников, стремящихся к удовлетворению культурных, образовательных, научных и информационных потребностей русскоговорящего населения республики.

В Кыргызстане действуют более четырех десятков общественных организаций российских соотечественников, среди которых имеются объединения, базирующиеся на этническом принципе, например объединения татар, кавказских народов и т.д. Однако большинство этих структур слабы в организационном плане, их влияние и авторитет весьма ограничены, и они не играют заметной роли в общественно-политической жизни страны.

Основными направлениями деятельности таких объединений являются проведение культурно-массовых мероприятий, разработка и реализация различных просветительских, социальных, образовательных и информационных программ, среди которых важное место занимают проекты, направленные на поддержание и укрепление в Кыргызстане позиций русского языка. Наиболее авторитетной организацией российских соотечественников является Русский культурный центр «Гармония», возникший в 2005 г. и ставящий целью укрепление межнационального согласия в стране, повышение национального самосознания представителей русской диаспоры, развитие и популяризацию русского языка, культуры, обычаев и традиций русского народа, содействие развитию сотрудничества между Кыргызстаном и Россией.

В последние годы работа по поддержке русскоязычных диаспор в странах СНГ все в большей степени наполняется конкретным содержанием, создаются структуры различной направленности, занимающиеся проблемами соотечественников, проживающих за рубежом. Так, по Указу Президента России от 11 июля 2011 г. был создан Фонд поддержки и защиты прав соотечественников, проживающих за рубежом [15], который приступил к работе с начала 2012 г. Его учредителями стали МИД России и Россотрудничество. При непосредственном участии последнего в Кыргызстане было проведено более пяти десятков крупных культурных мероприятий, среди которых фестиваль русской словесности и культуры «Страна высоких вдохновений», приуроченный к 85-летию Ч.Т. Айтматова, фестиваль творческих коллективов «С Россией в сердце», проведенный в столице,

а также Ошской, Чуйской и Джалал-Абадской областях, разнообразные фото-выставки о России и др.

Проекты, осуществляемые под эгидой другого фонда — «Русский мир», дают возможность гражданам Содружества глубже познать российское историко-культурное наследие и приобщиться к мировой культуре. При содействии фонда «Русский мир» в Кыргызстане открыты и функционируют 3 русских центра. С 2005 г. функционирует фонд развития «Институт евразийских исследований».

Федеральным агентством по делам Содружества Независимых Государств, соотечественников, проживающих за рубежом, и международному гуманитарному сотрудничеству (Россотрудничеством) проводится работа, в том числе и на киргизском направлении, по поддержке русского языка по линии федеральной целевой программы «Русский язык» на 2011—2015 годы [21]. Приоритетной задачей в перспективе остается реализация мер по сохранению в Кыргызстане позиций русского языка, который по-прежнему остается языком межнационального и межгосударственного общения на постсоветском пространстве.

Такую деятельность вполне можно рассматривать как ресурс «мягкой силы», требующий при этом обязательного учета специфики страны пребывания, но главное — способствующий сохранению части общества, ориентированной на российскую гуманитарную, политическую и цивилизационную идентичность.

Таким образом, расширение и углубление сотрудничества РФ со странами СНГ в гуманитарной сфере, нацеленное на сохранение общего с народами бывших советских республик духовно-цивилизационного наследия, тесное межнациональное общение, свободное передвижение и контакты населения, популяризацию и распространение русского языка, поддержание национальной самобытности многомиллионной русскоязычной диаспоры, формирование привлекательного имиджа России — все это может способствовать сохранению мира и стабильности на обширном постсоветском пространстве.

## ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Атамбаев А.* Кыргызстан присоединится к интеграционным объединениям только с учетом национальных интересов. // Слово Кыргызстана. 2013, 27 декабря.
- [2] Государственная программа по оказанию содействия добровольному переселению в Российскую Федерацию соотечественников, проживающих за рубежом 2005 г. URL: <http://www/fms/gov.ru/programs/fmsuds>.
- [3] Закон «О внесении дополнений и изменений в некоторые законодательные акты Киргизской Республики» (2014 г.). URL: <http://www.president.kg/ru/news/zakony/4313>.
- [4] Закон «О государственном языке Киргизской Республики» от 2 апреля 2004 г. № 54. URL: [http://online.zakon.kz/Document/?doc\\_id=30292386](http://online.zakon.kz/Document/?doc_id=30292386).
- [5] *Звягельская И.Д.* Становление государств Центральной Азии. Политические процессы. М., 2009.
- [6] Информационно-аналитическая справка МИД Российской Федерации по развитию гуманитарного направления сотрудничества в СНГ. URL: <http://www.council.gov.ru/files/journalsf/item/20110526173001.000000.pdf>.
- [7] Конституция Киргизской Республики 2010 г. URL: [http://www.gov.kg/?page\\_id=263](http://www.gov.kg/?page_id=263).
- [8] Концепция внешней политики Российской Федерации. Утверждена Президентом Российской Федерации В.В. Путиным 12 февраля 2013 г. URL: <http://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/70218094>.

- [9] Концепция формирования единого образовательного пространства СНГ. URL: [http://www.lawrussia.ru/texts/legal\\_524/doc524a264x886.htm](http://www.lawrussia.ru/texts/legal_524/doc524a264x886.htm).
- [10] *Косачев К.И.* Россотрудничество: история, реалии, перспективы // *Международная жизнь*. — Сентябрь 2013.
- [11] *Крутько А.А.* Российско-киргизские отношения на современном этапе: состояние и перспективы // *Вестник Киргизско-российского славянского университета*. — 2014. Том 14, № 6. URL: <http://www.krsu.edu.kg/vestnik>.
- [12] *Курьлев К.П., Савичева Е.М.* Фактор культуры в модернизации и прогнозировании будущего Содружества Независимых Государств // *Вестник РУДН. Серия «Международные отношения»*, 2012. № 1.
- [13] *Лебедева М.М.* Тренды мирового политического развития: постановка проблемы // *Метаморфозы мировой политики*. — М.: МГИМО(У), 2012.
- [14] Национальный статистический комитет Киргизской Республики. URL: [http://www.stat.kg/index.php?option=com\\_content&task=view&id=24&Itemid=101](http://www.stat.kg/index.php?option=com_content&task=view&id=24&Itemid=101).
- [15] О создании Фонда поддержки и защиты прав соотечественников, проживающих за рубежом. Указ Президента РФ от 25 мая 2011 г. URL: [businesspravo.ru/Docum/DocumShow\\_Do](http://businesspravo.ru/Docum/DocumShow_Do).
- [16] Основные направления политики Российской Федерации в сфере международного культурно-гуманитарного сотрудничества — 2010 г. URL: <http://www.mid.ru/bdomp/ns-osndoc.nsf>.
- [17] *Политические процессы в современном мире: трансформация на фоне глобализации*. — М., 2011.
- [18] *Полоскова Т.В.* Диаспоры в системе международных связей. — М., 2008.
- [19] *Путин В.В.* Новый интеграционный проект для Евразии — будущее, которое рождается сегодня // *Известия*. — 03.10.2011.
- [20] Русский язык и его статус в Кыргызстане. URL: [http://alternate-politics.info/content/russkii\\_yazyk\\_i\\_ego\\_status\\_v\\_kyrgyzstane](http://alternate-politics.info/content/russkii_yazyk_i_ego_status_v_kyrgyzstane).
- [21] Федеральная целевая программа «Русский язык» на 2011—2015 годы. Утверждена Постановлением Правительства Российской Федерации от 20 июня 2011 г. № 492. URL: <http://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/55071580>.
- [22] Фонд поддержки и защиты прав соотечественников, проживающих за рубежом. URL: <http://www.pravfond.ru/?module=pages&action=view&id=6>.
- [23] Фонд «Русский мир». URL: <http://www.ruskiymir.ru/ruskiymir/ru/fund/about>.
- [24] *Joseph S. Nye.* Soft Power. The Means to Success in World Politics. — N.Y., 2004.

## RUSSIAN LANGUAGE STATUS IN KYRGYZSTAN

Y.N. Savichev

Theory and History of International Relations Chair  
Peoples' Friendship University of Russia  
*Miklukho-Maklaya str., 10/2, Moscow, Russia, 117198*

The article examines the status of the Russian language in the Kyrgyz Republic in the context of bilateral humanitarian cooperation between Russia and Kyrgyzstan.

**Key words:** Russia, the Kyrgyz Republic, the CIS, humanitarian cooperation, diaspora, the Russian language, education.

## REFERENCES

- [1] *Atambaev A.* Kyrgyzstan prisoedinitiya k integratsionnym ob'edineniyam tolko s uchetom natsionalnyh interesov // Slovo Kyrgyzstana. 2013, 27 dekabrya.
- [2] Gosudarstvennaya programma po okazaniyu sodejstviya dobrovolnomu pereseleniju v Rossijskujju Federatsiju sootchestvennikov, prozhivajushih za rubezhom 2005 g. URL: <http://www/fms/gov.ru/programs/fmsuds>.
- [3] Zakon «O vnesenii dopolnenij i izmenenij v nekotorye zakonodatelnye akty Kyrgyzskoj Respubliki» (2014 g.). URL: <http://www.president.kg/ru/news/zakony/4313>.
- [4] Zakon «O gosudarstvennom yazyke Kyrgyzskoj Respubliki» ot 2 aprelya 2004 g. № 54. URL: [http://online.zakon.kz/Document/?doc\\_id=30292386](http://online.zakon.kz/Document/?doc_id=30292386).
- [5] *Zvyagelskaya I.D.* Stanovlenie gosudarstv Tsentralnoj Azii. Politicheskie protsessy. — M., 2009.
- [6] Informatsionno-analiticheskaya spravka MID Rossijskoj Federatsii po razvitiyu gumanitarnogo napravleniya sotrudnichestva v SNG. URL: <http://www.council.gov.ru/files/journalsf/item/20110526173001.000000.pdf>.
- [7] Konstitutsiya Kyrgyzskoy Respubliki 2010 g. URL: [http://www.gov.kg/?page\\_id=263](http://www.gov.kg/?page_id=263).
- [8] Kontseptsiya vneshej politiki Rossijskoj Federatsii. Utverzhdena Prezidentom Rossijskoj Federatsii V.V. Putiny 12 fevralya 2013 g. URL: <http://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/70218094>.
- [9] Kontseptsiya formirovaniya edinogo obrazovatel'nogo prostranstva SNG. URL: [http://www.lawrussia.ru/texts/legal\\_524/doc524a264x886.htm](http://www.lawrussia.ru/texts/legal_524/doc524a264x886.htm).
- [10] *Kosachjov K.I.* Rossotrudnichestvo: istoriya, realii, perspektivy // *Mezhdunarodnaya zhizn*. — Sentyabr 2013.
- [11] *Krutko A.A.* Rossijsko-kirgizskie otnosheniya na sovremennom etape: sostoyanie i perspektivy // *Vestnik Kyrgyzsko-Rossijskogo Slavyanskogo universiteta*. — 2014. Tom 14, № 6. URL: <http://www.krsu.edu.kg/vestnik>.
- [12] *Kurylev K.P., Savicheva E.M.* Faktor kultury v modernizatsii i prognozirovanii budushego Sodruchestva Nezavisimyh Gosudarstv // *Vestnik RUDN. Seriya «Mezhdunarodnye otnosheniya»*. M., RUDN, 2012, № 1.
- [13] *Lebedeva M.M.* Trendy mirovogo politicheskogo razvitiya: postanovka problemy // *Metamorfozy mirovoj politiki*. — M.: MGIMO(U), 2012.
- [14] Natsionalnyj Statisticheskij komitet Kyrgyzskoj Respubliki. URL: [http://www.stat.kg/index.php?option=com\\_content&task=view&id=24&Itemid=101](http://www.stat.kg/index.php?option=com_content&task=view&id=24&Itemid=101).
- [15] O sozdanii Fonda podderzhki i zashity prav sootchestvennikov, prozhivajushih za rubezhom. Ukaz Prezidenta RF ot 25 maya 2011 g. URL: [businesspravo.ru/Docum/DocumShow\\_Do](http://businesspravo.ru/Docum/DocumShow_Do).
- [16] Osnovnye napravleniya politiki Rossijskoj Federatsii v sfere mezhdunarodnogo kulturno-gumanitarnogo sotrudnichestva — 2010 g. URL: <http://www.mid.ru/bdomp/ns-osndoc.nsf>.
- [17] Politicheskie protsessy v sovremennom mire: transformatsiya na fone globalizatsii. — M., 2011.
- [18] *Poloskova T.V.* Diaspory v sisteme mezhdunarodnyh svyazej. — M., 2008.
- [19] *Putin V.V.* Novyj integratsionnyj proekt dlya Evrazii — budushee, kotoroe Rozhdaetsya segodnya // *Izvestiya*. 03.10.2011.
- [20] Russkij yazyk i ego status v Kyrgyzstane. URL: [http://alternate-politics.info/content/russkii\\_yazyk\\_i\\_ego\\_status\\_v\\_kyrgyzstane](http://alternate-politics.info/content/russkii_yazyk_i_ego_status_v_kyrgyzstane).
- [21] Federalnaya tselevaya programma «Russkij yazyk» na 2011—2015 gody. Utverzhdena Postanovleniem Pravitelstva Rossijskoj Federatsii ot 20 iunya 2011 g. № 492. URL: <http://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/55071580>.
- [22] Fond podderzhki i zashity prav sootchestvennikov, prozhivajushih za rubezhom. URL: <http://www.pravfond.ru/?module=pages&action=view&id=6>.
- [23] Fond «Russkij mir». URL: <http://www.russkiymir.ru/russkiymir/ru/fund/about>.
- [24] *Joseph S. Nye.* Soft Power. The Means to Success in World Politics. — N.Y., 2004.